

Превод от английски език

PCC

Rokita

ЛИСТ С ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МАТЕРИАЛА

Документ, изготвен на: 30.03.2005

Документ, обновен на: 05.10.2005

Rokamid KAD

1. Идентификация на веществото и на дружеството

Наименование на продукта

Търговско наименование: Rokamid KAD

Приложение

Rokamid KAD се използва при козметичните продукти и химикали за домакинството като препарат за почистване, който повишава вискозитета на препаратите и стабилизира пяната. Има емулсиращи, овлажняващи и разтварящи свойства.

Производител

PCC Rokita SA, ul. Sienkiewicza 4, 56-120 Brzeg Dolny, Poland

Бизнес звено за специализирани химикали

Телефон: (+4871) 319 24 32 или 319 26 97; Факс: (+4871) 319 28 02 или 319 25 50

Телефон за спешни нужди

(+4871) 319 25 55, 319 24 41 или 319 26 90 (факс) в PCC Rokita SA или най-близката местна Пожарна станция.

2. Състав/информация за съставните части

Химично наименование: Диетаноламид на кокосова мастна киселина

Химична формула: $RCON(C_2H_5OH)_2$, където R – алкилен радикал на мастната киселина на кокосовото масло ($C_{12}-C_{16}$)

Названия на компонентите: Диетаноламид на кокосова мастна

киселина (мастна киселина на кокосовото масло N,N-bis (2-хидроксиетил) амид) (приблиз. 90% m/m)

Символ на риск:	Xi; R36/38
Индекс номер:	-
CAS номер(а):	68603-42-9
ЕС номер (EINECS):	271-657-0
Допълнителна информация:	INCI наименование: Кокамид ДЕА Съдържание на диетаноламин: max. 4.0% m/m

3. Идентификация на рисковете

Дразнещо средство (Xi) Дразни очите и кожата (R36/38).

Рокamid KAD, съхраняван в подходящи полиетиленови контейнери или бидони, както е уточнено в точка 7, не представлява риск.

4. Оказване на първа помощ

Вдишване

При нормални условия не представлява риск.

Контакт с кожата

Свалете всички замърсени дрехи. След контакт с кожата, измийте обилно с вода. Изперете дрехите преди повторна употреба.

Контакт с очите

Промийте обилно с прясна вода поне 15 минути. Консултирайте се с офталмолог.

Поглъщане

Не предизвиквайте повръщане (риск от задавяне поради пенливостта на веществото). Уверете се, че дихателната система не е запушена. Поставете пострадалия в позиция за възстановяване. Потърсете лекар.

Допълнителна информация

Токсикологичен ефект/Симптоми на излагане: контактът на течността с кожата причинява изсушаване на кожата, контактът с очите води до дразнене.

Бележки към лекаря: никакъв специфичен детоксификатор или антидот. Препоръчва се симптоматично лечение, лицата, които са вдишали изпарения

(т.е. произведени по време на пожар) трябва да останат под лекарско наблюдение за поне 24-48 часа.

5. Противопожарни мерки

Подходящи средства за гасене на пожар

Гасете с водна струя, пяна, въглероден диоксид или сух прах.

Средства за гасене на пожар, които не трябва да бъдат използвани с оглед на безопасността

Няма информация.

Специални рискове

Охладете бидоните, изложени на огън или на висока температура, с водна струя и ако е възможно, преместете ги извън рисковата област.

Специално предпазно облекло за пожарникари

Пожарникарите, които стоят в рисковите области, трябва да носят подходящо предпазно облекло и предпазна екипировка.

6. Мерки при случайно изтичане

Лични предпазни мерки

Избягвайте контакта с веществото.

Предпазни мерки за околната среда

Предотвратявайте проникването в отводнителни тръби или канализационни системи, подпочвени или повърхностни води и в почвата.

Методи за почистване/изхвърляне

Ако е възможно, елиминирайте разливането (т.е. запечатайте здраво, поставете нарушената опаковка в опаковка за аварийни случаи). Задръжте разпространението на разливането чрез запушване. Попийте разливането чрез абсорбиращ материал (т.е. земя, пясък), съберете в контейнер и рециклирайте или изхвърлете в съответствие с действащите разпоредби (вж. Точка 13). Измийте замърсената област с вода.

Допълнителна информация

Разливането може да направи повърхността хлъзгава.

7. Третиране и съхранение

Третиране

Третирайте в съответствие с общите стандарти за безопасност и индустриалните хигиенни стандарти. Предотвратявайте достъпа на неоправомощени лица.

Съхранение

Съхранявайте в здраво затворен контейнер в закрыта площ, при температура до 30°C. Гарантиран период на стабилност: 12 месеца от датата на производство. След изтичането на този период продуктът може да бъде използван след проверка на съответствието на неговите параметри с техническите изисквания. В случай на несъответствие следва да се проведат тестове за употреба.

Специфични приложения

Няма информация.

8. Контрол при излагане/Лично предпазване

Параметри на контрола при излагане

MAC (TWA) и MAC (STEL): неуточнени.

Лична предпазна екипировка

Защита на дихателните пътища

Не се изисква при нормална употреба.

Защита на очите и лицето

Изисква се – носете плътно прилепващи предпазни очила, ако съществува риск от пряк контакт.

Защита на ръцете

Изисква се – гумени ръкавици.

Защита на кожата

Предпазно облекло.

Хигиенни мерки

Избягвайте замърсяването на облеклото. Измивайте ръцете и лицето след употреба. Когато го употребявате, не се хранете и не пийте.

9. Физични и химични свойства

Външен вид: Прозрачна или леко мътна вискозна течност

Цвят: Бледожълт

Мирис: Характерен за кокосовото масло

pH:	7.5-10.5 (1% разтвор при 20°C)
Температура	
- на топене:	Приблиз. 0°C
- на кипене:	Над 200°C (с разлагане)
- точка на запалване:	Над 180°C
- на самозапалване:	Неприложимо
Възпламенимост:	Възпламенимо
Експлозивни качества	
- Горна и долна граница на експлозия:	Неприложимо
Окислителни качества	Неприложимо
Налягане на парата:	Ниско при 20°C
Относителна плътност:	Приблиз. 0.98 g/cm ³ при 20°C
Разтворимост	
- във вода	Създава дисперсия
- в органични разтворители:	Ацетон, етанол, изопропанол, хлороформ,
Коефициент на делене/n-октанол/вода:	Няма налични данни
Други свойства:	Вискозитет при 20°C: приблиз. 1000 mPa-s

10. Стабилност и реактивност

Стабилност	Продукт, стабилен при нормални условия. Съхраняването на Rokamid KAD при температура над 40°C може да доведе до образуването на амидоестери; за да обърнете тази реакция, съхранявайте продукта при стайна температура за 7 дни.
Състояния, които следва да се избягват:	При съхранението избягвайте температури отвъд обхвата, указан в точка 7.
Материали, които следва да се избягват:	Реагира със силни окислителни агенти, причинява корозия на алуминия.

Рискови разграждащи продукти: Въглероден оксид, азотни оксиди, органични продукти с частично разграждане.

11. Токсикологична информация

Остра орална токсичност: LD₅₀ (плъхове) от над 9940 mg/kg (над максималната тестова доза)

Токсичност при

вдишване: При нормални условия не представлява риск.

Контакт с кожата: Концентрат на Rokamid KAD и 50% воден разтвор леко дразнят кожата на зайците; продължителният контакт с кожата причинява дразнене.

Контакт с очите: Над 10% разтвор от продукта леко дразни очите на зайците; за по-ниските концентрации не е наблюдавано да причиняват никакви патологични промени.

Поглъщане: Поглъщането може да увреди храносмилателната система.

Допълнителна информация: Алергично действие: Продуктът е умерено алергенен по скалата на Magnusson и Kligman (2).

12. Екологична информация

Екотоксичност

Токсичност за водните организми

Токсичност за рибата: LC₅₀ при 6.9 mg/l

Токсичност за растенията от сем. *Thymelaeaceae*: LC₅₀ при 6.2 mg/l

Токсичност за водораслите: LC₅₀ при 5.6 mg/l

Токсичност за почвените организми, растенията по сушата и животните

Няма налични данни

Мобилност

Известно или предсказуемо разпространение в различни части на екосистемите – бавно изпаряващ се продукт, разтворим във вода,

след разтваряне във вода може да проникне и в подпочвените води.

**Устойчивост и
разпадане**

Устойчивост

Първичен биоразпад около 83,3%, уточнен в съответствие с 82/242/ЕЕС

Разпадане

Окончателен аеробен биоразпад, уточнен от манометричната респирометрия съгласно Директива 67/548/ЕЕС, Приложение V.C.4-D, е равен на 71,1%

**Потенциал за
биоакумулация**

Няма налични данни

**Други неблагоприятни
ефекти:**

Rokamid KAD може да доведе до образуване на пяна в заводи за отпадни води.

13. Съображения при изхвърляне

Продуктът

Не изхвърляйте в отводнителни тръби или канализационната система. Предотвратявайте проникването в подпочвените или повърхностните води. Не съхранявайте в изкопи неактивните отпадъци. Отпадъчният продукт следва да бъде рециклиран или неутрализиран в съответствие с действащите разпоредби (Закон за отпадъците) в заводи или с оборудване, които отговарят на съответните изисквания (оправомощени заводи или производител).

Опаковка

Празните опаковки следва да се считат за опасен отпадък. Опаковките могат да се използват повторно, ако бъдат щателно измити няколко пъти с вода или третирани чрез употребата на алтернативна почистваща процедура. Най-добри резултати се постигат при измиване непосредствено след изпразване на опаковката. Рециклирането и неутрализирането на опаковката трябва да бъде в съответствие с действащите разпоредби (Закон за опаковките и отпадъчните опаковки).

14. Информация за транспортиране

Пътен транспорт ADR/RID	Ограниченията, резултиращи от разпоредбите за ADR и RID, не са приложими. Препоръчват се покритите превозни средства.
Морски транспорт IMDG	Ограниченията, резултиращи от разпоредбите за IMDG, не са приложими.
Въздушен транспорт ICAO-TI и IATA-DGR	Няма налични данни

15. Информация за регулирането

Този Лист с данни за безопасност на материала е изготвен в съответствие със Закона за химическите вещества и препарати от 11 януари, 2001 г. (официален журнал Dziennik Ustaw 2001, №11, точка 84), както е изменен. Образецът за Листа с данни за безопасност на материала е взет от разпоредбата на Министъра на здравеопазването относно листовите с данни за безопасност за рискови вещества и препарати от 3 юли, 2002 г. (официален журнал Dziennik Ustaw 2002, №140, точка 1171), както е изменен.

Допълнителни разпоредби

Етикет на опаковката – съгласно разпоредба на Министъра на здравеопазването относно поставяне на етикети на рискови вещества и препарати от 2 септември, 2003 г. (официален журнал Dziennik Ustaw 2003, №173, точка 1679), както е изменен.

X

Дразнещо вещество (Xi)

R-phrases (видове риск)

R36/38 Дразни очите и кожата

S-phrases (мерки за безопасност)

S 26 В случай на контакт с очите, напийте незабавно обилно с вода и потърсете медицинска помощ

S 28 След контакт с кожата, незабавно измийте обилно с

вода.

S 37/39

Носете подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

16. Друга информация

Списък с видовете

риск (R-phrases): R 36/38 Дразни очите и кожата

Изисква се обучение: Клиентите, които прилагат Rokamid KAD, трябва внимателно да прочетат този Лист с данни за безопасност на материала.

Препоръчвани

ограничения в

приложението: Препоръчва се употребата в индустриални условия.

Повече информация

може да се получи

от: Производителя.

източник на

информация: ESIS: Европейска информационна система за веществата.

Острата токсичност е определена в отделението по патоморфология, Институт за земеделска медицина в Lublin.

Изменения в Листа

Допълнителна

информация: Информацията, предоставена тук, касае единствено техническия продукт и престава да бъде валидна след неговата обработка.

MSDS версия: 2

Информацията, представена тук, се основава на нашите най-съвременни знания и описва продукта по отношение на здравеопазването, опазването на околната среда и изискванията за безопасно третиране. Тя не следва да бъде разбрана като гаранция за специфични качества на продукта.

Долуподписаната Плама Сергеева Христова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения тук документ – Лист с данни за безопасност на материала. Преводът се състои от 10 (десет) страници.

Заклет преводач:

Плама Сергеева Христова, ЕГН 7703196451.